

# MITTEILUNGSBLATT

Mai 2018 Nr. 272

## Einladung zur Rechnungs-Gemeindeversammlung am 5. Juni 2018

Am **Dienstag, 5. Juni 2018**, findet um **20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Kradolf** die Rechnungs-Gemeindeversammlung statt. Bitte reservieren Sie sich schon heute diesen Termin. Die Traktandenliste sowie die Botschaft finden Sie auch online auf unserer Homepage.

### Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 30. November 2017
2. Rechnung 2017
3. Einbürgerungsgesuche
4. Sanierung Wasserleitung Dorfstrasse Buhwil: Kreditbegehren von 289'000 Franken
5. Elektrizitätsversorgung: Einführung Abgabe an das Gemeinwesen
6. Ehrungen
7. Verschiedenes und Umfrage

Anschliessend sind Sie herzlich zum Austausch bei einem Apéro eingeladen. Wir freuen uns auf Sie.

*Für den Gemeinderat; Heinz Keller, Gemeindepräsident*

## Erinnerung: Abstimmungswochenende vom 10. Juni 2018

Nutzen Sie die Möglichkeit unserer direkten Demokratie und geben Sie Ihre Stimme ab.

Die briefliche Stimmabgabe macht es doch sehr einfach. Es sind 2 Eidgenössische Vorlagen, worüber wir entscheiden können:

- Volksinitiative vom 1. Dezember 2015 «Für krisensicheres Geld: Geldschöpfung allein durch die Nationalbank! (Vollgeld-Initiative)»
- Bundesgesetz vom 29. September 2017 über Geldspiele (Geldspielgesetz, BGS)

## Verwaltung am 1. Juni 2018 geschlossen

Anlässlich des Personalausfluges bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung am **Freitag, 1. Juni 2018**, den ganzen Tag **geschlossen**.

Bei Todesfällen können Sie sich an das Bestattungsamt Sulgen, Telefon 071/644 95 64 wenden.

Wir danken Ihnen für das Verständnis.

*Gemeindeverwaltung*

# **Büros der Verwaltung wegen Informatik-Erneuerung am 22. Juni 2018 geschlossen**

Um die täglichen Arbeiten und die wichtigen Bedürfnisse der Bevölkerung zeitgemäss erledigen zu können ist es erforderlich, die Informatik auf den aktuellen Stand zu bringen. Der Gemeinderat hat sich dabei für das Infrastruktur-Outsourcing entschieden und nimmt die Dienstleistungen der langjährigen IT-Partnerin VRSG Abraxas Informatik AG, St. Gallen, in Anspruch. Durch die Umstellung und Auswechslung der gesamten Informatik (Hard- und Software) bleibt die Gemeindeverwaltung am **Freitag, 22. Juni 2018, den ganzen Tag geschlossen**. Wir danken Ihnen für das Verständnis.

*J. Fässler, Gemeinderatskanzlei*

## **Sperrung Bahnübergang Neueckstrasse, Kradolf, ab 1. Juni bis 7. Juli 2018**

Im Rahmen des Bahnausbaus im Kanton Thurgau ändert sich per Fahrplanwechsel im Dezember 2018 das Angebot in den Knoten St. Gallen und Weinfelden. Die S5 zwischen Weinfelden und Bischofszell Stadt fährt künftig im durchgehenden Halbstundentakt. Damit dies möglich ist, müssen sich die Züge auf der Strecke Sulgen–Gossau in Kradolf kreuzen können. Deshalb baut die SBB den Bahnhof Kradolf zur Kreuzungsstation aus. Dabei entsteht ein zweites, erhöhtes Gleis für einen stufenfreien Einstieg in die Züge.

Das neue Gleis quert die Neueckstrasse im Bereich des Bahnübergangs. Folglich muss die Barriere beim Bahnübergang zurückversetzt werden. Weiter wird der Gleisunterbau für das neue Gleis erstellt und das zweite Gleis komplett neu aufgebaut.

Um diese Arbeiten möglichst effizient auszuführen, ist der Bahnübergang Neueckstrasse, Kradolf, vom 1. Juni, ca. 20.00 Uhr, bis 7. Juli 2018, 05.00 Uhr, komplett gesperrt.

### **Umleitungen**

- Fussgänger benützen die Personenunterführung in der Mitte des Bahnhofes.
- Strassenfahrzeuge fahren über den Bahnübergang Bischofszellerstrasse beim Dorfausgang Seite Bischofszell zur Oberfeldstrasse, bzw. Bahnhofstrasse. Die Dorfeinfahrt von der Hauptstrasse mittels Linksabbieger beim Bahnübergang Bischofszellerstrasse in die Oberfeldstrasse ist möglich.
- Lastwagen (und Anhängerzüge) können nur von Seite Bischofszell ins Dorf fahren.

Um eine hindernisfreie Durchfahrt sicherzustellen, gilt während dieser Zeit entlang der gesamten Oberfeldstrasse ein Parkverbot.

Besten Dank für die Kenntnisnahme und Information allfälliger betroffener Kunden und Spediteure. Für die Unannehmlichkeiten entschuldigen wir uns im Voraus und hoffen auf Ihr Verständnis.

Bei Fragen hilft Ihnen Moritz Daubenberger von der örtlichen Bauleitung unter 079 696 63 60 oder per Mail [m.daubenberger@schaellibaum.ch](mailto:m.daubenberger@schaellibaum.ch) gerne weiter.

*SBB*

## **Aus den Verhandlungen des Gemeinderats**

### **Sanierung Bahnhofstrasse Süd, Kradolf: Auftragsvergabe**

Das vom Gemeinderat am 25.04.2017 genehmigte Strassensanierungsprojekt wurde von der Gemeindeversammlung am 07.06.2017 mit einem Brutto-Kredit von CHF 300'000.- verabschiedet. Der Gemeinderat vergibt den Auftrag zur Sanierung der Bahnhofstrasse Süd, Kradolf, an die Firma Cellere Bau AG, Strassen- und Tiefbau, Amriswil, zum Pauschalbetrag von CHF 200'000.- inkl. MwSt.

### **Sanierung Kantonsstrasse/Bühlstrasse Neukirch an der Thur**

### **Sanierung und Erweiterung Kanalisation sowie Tiefbauarbeiten für Werkleitungen EW und WW; Projekt- und Kreditgenehmigung sowie Auftragsvergaben**

Das Strassenbauprojekt zur Sanierung der Kantonsstrasse/Bühlstrasse Neukirch an der Thur wird vom Gemeinderat inkl. dem dafür benötigten Kredit von CHF 90'000.- genehmigt (Unterteilt in: Abwasser: CHF 40'000.-; EW: CHF 30'000.-; WW: CHF 20'000.-).

Auf Antrag des Kantonalen Tiefbauamtes (Bauherrschaft) vergibt der Gemeinderat den Auftrag für die Tiefbauarbeiten für die Werkleitungen EW und WW an die Firma Cellere Bau AG, Strassen- und Tiefbau, Amriswil, zum Nettopreis von CHF 86'244.60 inkl. MwSt.

### **Elektrizitätswerk: EW-Projekt NS-Verkabelung Hausanschlüsse sowie Anteil Strassenbeleuchtung Bühlstrasse, Neukirch an der Thur; Projekt- und Kreditgenehmigung sowie Auftragsvergaben**

Der Gemeinderat genehmigt das EW-Projekt NS-Verkabelung Hausanschlüsse sowie Anteil Strassenbeleuchtung Bühlstrasse, Neukirch an der Thur, samt dem dazu benötigten Kredit von CHF 107'000.- inkl. MwSt. Den Auftrag für die Niederspannung zum Nettopreis von CHF 29'999.55 inkl. MwSt. und für die Strassenbeleuchtung zum Nettopreis von CHF 7'374.65 inkl. MwSt. wird an die Firma Ellenbroek Hugentobler AG, Weinfelden, vergeben.

### **Wasserversorgung: WW-Projekt Netzverstärkung und Hausanschlüsse, Bühlstrasse, Neukirch an der Thur; Projekt- und Kreditgenehmigung sowie Auftragsvergabe**

Der Gemeinderat hat im Budget 2018 der Investitions-Rechnung für dieses WW-Projekt den Betrag von CHF 145'000.- vorgesehen. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf CHF 92'000.- inkl. MwSt. Der Gemeinderat genehmigt den Kredit und vergibt den Auftrag für die Installationsarbeiten der Wasserleitung an die Firma Baumann, Spenglerei-Sanitär AG, Bürglen, zum Nettopreis von CHF 40'877.15 inkl. MwSt.

### **Projekt Sicherheitsverbesserung Kurve Bötschmühle, Gehweg Buhwil: Auftragsvergabe Baumeisterarbeiten**

Im Zusammenhang mit dem Strassenprojekt „Sicherheitsverbesserung Kurve Bötschmühle, Gehweg Buhwil“ vergibt der Gemeinderat den Auftrag für die Baumeisterarbeiten an die Firma Bürgi Tief- & Strassenbau GmbH, Bischofszell, zum Nettopreis von CHF 77'356.85 inkl. MwSt.

### **Elektrizitätswerk: Projekt- und Kreditgenehmigung EW-Projekt Erweiterung**

#### **- Strassenbeleuchtung Oberdorf, Buhwil: EW-Projekt Erweiterung**

#### **- Strassenbeleuchtung Störehuus, Schönenberg an der Thur**

Auf Antrag der Werkkommission genehmigt der Gemeinderat das EW-Projekt „Erweiterung Strassenbeleuchtung Oberdorf, Buhwil“ samt dem dafür benötigten Kredit von CHF 17'500.- inkl. MwSt. sowie die „Erweiterung Strassenbeleuchtung Störehuus, Schönenberg an der Thur“, samt dem dafür benötigten Kredit von CHF 17'000.- inkl. MwSt.

*Für den Gemeinderat; Heinz Keller, Gemeindepräsident*

## **Feuerwehrzweckverband Sulgen – Kradolf-Schönenberg Wespeneinsätze**

Im Jahr 2017 leistete der Feuerwehrzweckverband Sulgen – Kradolf-Schönenberg 66 Wespeneinsätze. Die Wespenbekämpfung wird immer teurer und aufwändiger, da kostspielige Kurse für Arbeitssicherheit und die fachgerechte Entsorgung der Tiere absolviert werden müssen.

Die Delegiertenversammlung des Feuerwehrzweckverbands Sulgen – Kradolf-Schönenberg hat beschlossen, per 1. Juli 2018 einen verursachergerechten Unkostenbeitrag in der Höhe von CHF 50.- für Wespendienstesätze zu verlangen.

*Feuerwehrzweckverband Sulgen – Kradolf-Schönenberg*

## **Ablesung Strom- und Wasserzähler**

Per Ende Juni erfolgt wieder die ordentliche halbjährliche Ablesung sämtlicher Strom- und Wasserzähler. Die Ablesung erfolgt ab ca. 10. Juni bis ca. Mitte Juli 2018. **In Schönenberg und Buhwil werden die Ablesungen neu durch Jeannette Rinaldi vorgenommen.** Wir bedanken uns bei Sandra Husistein bestens für die geleistete Arbeit! In Kradolf erfolgen die Ablesungen weiterhin durch Gabi Stettler und in Neukirch durch Fredi Iten.

Wir bitten Sie, den AbleserInnen den Zutritt zu den Zählern zu gewähren. Die Strom- und Wasserzähler müssen jederzeit zugänglich sein. Unsere Ableserinnen und Ableser können sich auf Wunsch ausweisen.

Besten Dank für Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis.

*Werkbetriebe*

# Papiersammlung in Kradolf und Schönenberg

Datum: **Samstag, 9. Juni 2018**  
Sammelgut: Altpapier und Karton  
Besonderes: **Papier/Karton getrennt, gebündelt und gut sichtbar bereitstellen bis 09.00 Uhr!**  
Durchführung: Musikverein Kradolf-Schönenberg (siehe Abfallkalender)

# Papiersammlung in Buhwil und Neukirch a.d. Thur

Buhwil und Neukirch: **Mittwoch, 13. Juni 2018**  
Sammelgut: Altpapier und Karton  
Besonderes: **Papier/Karton getrennt, gebündelt und gut sichtbar bereitstellen bis 07.30 Uhr!**  
Durchführung: Primarschule Buhwil-Neukirch (siehe Abfallkalender)

## Am Samstag 2. Juni sagen wir «Hello!»

Seit rund 10 Monaten läuft der Kita-Alltag der «Hello Kita». Mit wachsenden Kinderzahlen und motiviertem Betreuungsteam haben sich alle im Erweiterungsbau des «Seniorenzentrum Weitenau» gut eingelebt und erste Kontakte zu den Mietern der Alterswohnungen geknüpft. Nun ist auch der Garten fertig gestellt und das Spielen, Entdecken und Erleben macht noch mehr Freude. Platz hat es in den Räumlichkeiten, im Garten und in den Gruppen genug. Auch für Kinder, welche ab dem Sommer in den Kindergarten kommen besteht die Möglichkeit, den Hort zu besuchen. Am Samstag, 2. Juni 2018, öffnen wir unsere Kita-Türen von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr für alle interessierten, werdenden Eltern und Familien mit Kindern im Alter von 0 bis 6 Jahren. Die Kitaleitung Rahel Gerhard und Karin Lenzlinger als Teil des Teams werden da sein für einen ersten Kontakt, um Fragen zu beantworten und die Räumlichkeiten zu zeigen. Kommen Sie und sagen Sie auch uns «Hello»!

*Hello Kita*

## Jungbürgerfeier am 14. September 2018

Die diesjährige Jungbürgerfeier findet am Freitag, 14. September 2018, mit Beginn um 19.30 Uhr statt. Eingeladen werden alle jungen Frauen und Männer des Jahrgangs 2000 mit Schweizer Bürgerrecht. Sie erhalten im Verlaufe dieses Jahres ihre politischen Rechte, was in einem würdigen Rahmen gefeiert werden soll. Wir bitten alle Jungbürger und Jungbürgerinnen, sich das Datum vorzumerken und frei zu halten. Eine persönliche Einladung folgt.

*Gemeinderatskanzlei*

## Neuigkeiten aus der Nachhaltigkeitskommission (NHK)

### Mit Insekteninseln im Garten gibt es nur Gewinner

Verschiedene Medienberichte, die sich auf wissenschaftliche Studien beziehen, sprechen von einem erschreckenden Rückgang der Insekten um bis zu 75%. Yves Gonseth, Entomologe und Leiter des Schweizerischen Zentrums für Kartografie der Fauna in Neuenburg erklärt: „Das von den Medien oft zitierte Bienensterben ist nur die Spitze des Eisbergs. Insekten machen in der Schweiz 47 Prozent der Artenvielfalt insgesamt und 73 Prozent der Tierarten aus. Mit dem Rückgang der Insekten steht auch das Gleichgewicht der Ökosysteme auf dem Spiel...“ (Pro Natura Magazin 1/ 2018). In Folge ist der Rückgang der Singvögel ein sicherer, wenn auch tragischer Hinweis wie Ökosysteme funktionieren oder auch gestört werden. Soweit die negativen Tatsachen, andererseits gibt es aber auch positive Möglichkeiten zur nachhaltigen Förderung der Artenvielfalt. Unser Siedlungsgebiet hätte das Potential für ein artenreiches, vielgestaltiges Habitat. Dazu beitragen kann jeder Gartenbesitzer im Ein- oder Mehrfamilienhaus und sogar Firmengelände mit Grünflächenanteil lassen sich nutzen, in dem einige Quadratmeter Rasenfläche, Kiesplatz, nackte Steine



oder eine öde Hecke, den Insekten zur Verfügung gestellt und sich selbst überlassen wird. Voraussetzung, dass sich Insekten wohlfühlen, ist ein lebendiges Durcheinander aus Totholz, Steinen, einheimische Wildblumen, Sträucher und Brennnesseln. Was nicht von selbst wächst, lässt sich mit Wildblumensamen und der richtigen Anleitung gut ansähen. Ein solches Angebot nehmen die Tiere gerne an und werden sich mit Bestimmtheit ansiedeln. Doch auch Sie selbst profitieren. Denken Sie nur, wie spannend es ist, zu erleben, wie das eigene Werk im Garten natürliches Leben anzieht und besiedelt wird. Die unglaubliche Farben und Formenvielfalt der Insektenwelt veredelt Ihren Garten, schult Ihr Auge und schärft den Sinn für das Schöne. Dies ist ganz im Sinne der Nachhaltigkeit. Es gibt nur Gewinner. Wenn viele Gartenbesitzer ein Herz für Insekten zeigen, so bildet sich ein Netz an Biotopen, was für den Arterhalt wichtiger denn je ist. Die beste, nachhaltigste Gärtnermeisterin „Natur“ veredelt Ihren Garten natürlich, gratis und mit viel Gewinn.

*P. Stahlberg*

## Aus den Vereinen

### **Papier-/Kartonsammlung in Kradolf und Schönenberg am 9. Juni 2018 durch den Musikverein**

Die nächste Papier- und Kartonsammlung in Kradolf und Schönenberg wird durch den Musikverein am **Samstag, 9. Juni 2018, ab 09.00 Uhr stattfinden**. Die Bevölkerung wird gebeten, Zeitungen, Illustrierte und Prospekte **massvoll** gebündelt, geschnetzelte Akten in separaten Säcken, rechtzeitig bereitzustellen. **Nicht ins Altpapier gehören:** Alle Haushaltspapiere (Butter, Käse, Wurst, Fleisch etc.), Papiertaschentücher, Windeln, Milch- und Milchprodukt-Verpackungen, Ordner, Fensterkuverts, Etiketten, mit Kunststoff beschichtete Verpackungen u.a.m.

*MVKS*

### **Erfolgreiche Läufer am Teamrun in Zürich**

Mit vielen Trainingskilometern in den Beinen und einer grossen Zuversicht auf den heutigen Tag starteten morgens um 5.50 Uhr 8 Läufer und Läuferinnen vom TV Schönenberg-Kradolf. Die Reise führte nach Zürich. Zum vierten Mal absolvierten wir in 2 Gruppen die Marathonstrecke. Um 8.38 Uhr erfolgte der Startschuss für die Startläufer. Nach erreichten 9km kam der Wechsel auf die 12km Strecke, dann auf den 4km Abschnitt. Mittlerweile erreichte man Meilen und der Schlussläufer lief 17km zurück nach Zürich. Perfekte Bedingungen und gut trainierte Läufer ermöglichten die Ränge 16 und 83 für die beiden Teams in der Kategorie Mixed. Total starteten in dieser Kategorie 460 Mannschaften! Nach einem Bad im Zürichsee kehrten wir überglücklich nach Hause zurück und liessen den angefangenen Tag im Restaurant Linde ausklingen.

Fotos und Details zu den Resultaten finden Sie auf [www.tvschoenenbergkradolf.ch](http://www.tvschoenenbergkradolf.ch)

*P. Eugster*

## Verschiedenes

### **Wirtschaft zum Buurestübli, Neukirch an der Thur: Velo-Töffli-Treffen**

Am Sonntag, 27. Mai 2018 ab 10.00 Uhr im Buurestübli Neukirch an der Thur mit Festwirtschaft.

Auf Ihren Besuch freuen sich Heidi + Karl Schüpbach mit Personal

*H. Schüpbach*

### **Erdbeeren direkt ab Hof**

Schon bald ist wieder Erdbeerzeit. Ab Anfang Juni können Sie frische Erdbeeren direkt ab Hof kaufen. Bei Kurt Eugster, Dorfstrasse 28, 9215 Buhwil, stehen täglich frische Erdbeeren zum Verkauf bereit (Selbstbedienung). Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*S. Keller*

### **Restaurant Sonne, Neukirch an der Thur: Knobliwochenende**

Für alle Knobli-Freunde und Knobli-Liebhaber servieren wir Ihnen verschiedene Gerichte mit viel viel Knoblauch. Freitag, 1. Juni 2018 Mittag und Abend; Samstag, 2. Juni 2018 Mittag und Abend; Sonntag, 3. Juni von 11.30 bis 14.00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*C. Willi*

### **Aqua-Fun-Fitness im Schwimmbad Thurfeld Schönenberg**

AquaFit ist ein einzigartiges und gelenkschonendes Ganzkörpertraining im tiefen Wasser mit Auftriebsgurt, welches für Jung und Alt, für Sportler wie auch für untrainierte geeignet ist.

Mit AquaFit trainierst du Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination.

**Dienstagabend: 19. Juni 2018 – 21. August 2018 19.00 – 19.45 Uhr**

**Donnerstagmorgen: 21. Juni 2018 – 23. August 2018 09.30 – 10.15 Uhr**

Kurskosten für 10 Lektionen 120.- CHF exkl. Schwimmbadeintritt. Es sind keine Vorkenntnisse notwendig, Auftriebsgurt wird zur Verfügung gestellt. Qualitop anerkannt (Rückvergütung der meisten Krankenkassen bei Zusatzversicherung). Information und Anmeldung an:

Aqua-Power-Instruktorin, Yvonne Keller, Mobile: 079 211 29 43, [kelleryvonne@gmx.net](mailto:kelleryvonne@gmx.net) / [funfitness.ch](http://funfitness.ch). *Y. Keller*



### **Herzliche Einladung zum „Seniorenstamm“ vom 7. Juni 2018**

**Wander- und Gripstrainingsfreudige treffen sich um 09.30 Uhr vor dem Restaurant Mühle.** Gemeinsam erkunden wir den **Gripspfad – Vitaparcour fürs Gehirn** rund um den Mühlweiher in Schönenberg. Danach gemütliches Beisammensein am Seniorenstammtisch im Restaurant Mühle. Wer den Gripspfad-Vitaparcour nicht erkundet, trifft sich wie immer um 10.00 Uhr direkt am Stammtisch.

Hinweis „Seniorenstamm“ vom 5. Juli 2018 um 10.00 Uhr, Grillplausch

Der Anlass findet in der Bürgerhütte in Schönenberg statt. Nähere Angaben folgen.

Hinweis „Seniorenstamm“ vom 2. August 2018, Besuch Bunkeranlage und Kommandoposten

*(ab Schwimmbad Schönenberg Fahrgemeinschaft 08.00 Uhr)*

Besuch der Bunkeranlage (Informationszentrum) in Bottighofen und Kommandoposten der ehemaligen Grenzbrigade 7 in Weinfeld. Der Verein „Festungsgürtel Kreuzlingen“ bezweckt die Förderung des öffentlichen Interesses an Geschichte und Technik der Anlagen. Diese lohnt es sich zu besichtigen. Nähere Angaben folgen.

Die weiteren „Stammtische“ finden statt:

6. Sept., 4. Okt., 1. Nov., 6. Dez.

*Uschi Kessler, Gemeinderätin, Ressort Soziales und Gesundheit*

### **Nordic Walking Technikkurs in Sulgen**

Nordic Walking bringt viel Gutes - aber nur, wenn Ihre Technik stimmt! Hierbei handelt es sich nicht einfach um spazieren mit Stöcken. Denn technisch unsauberes Gehen bringt auf längere Sicht Verletzungsgefahren mit sich. Erfahrene Erwachsenensportleitende führen Sie in die ALFA-Technik und das Bewegungskonzept Nordic Walking ein. Das sanfte aber effektive Ganzkörpertraining im Freien zählt zu den gelenkschonendsten Ausdauersportarten. Es trainiert Kraft, Beweglichkeit, Ausdauer und Koordination, fördert Herz- und Kreislauffunktionen und baut erfolgreich Stress ab. Im Anschluss an den Kurs steht einem regelmässigen Training in einem unserer Walking-Treffs nichts mehr entgegen.

Der Technikkurs wird wöchentlich, jeweils dienstags ab 12.06.-10.07.18 von 13.30-15.00 Uhr beim Vita Parcours, Auholzstrasse in Sulgen, angeboten. Weitere Auskunft erteilt die Kursleiterin, Frau Rosmarie Stäheli, 071 642 19 47.

Anmeldung: Pro Senectute Thurgau 071 626 10 83.

*Pro Senectute Thurgau*

### **Raus aus den (Museums) Mauern!**

Passend zur Jahreszeit findet der Museumsanlass am 3. Juni 2018 unter freiem Himmel statt. Charlotte Kehl, Theaterpädagogin, und Alexandra M. Rückert, Historikerin, kombinieren Unterhaltung mit historischem Wissen in ihren Szenen. Stimmen von Frauen – wie die der Adligen Barbara von Stain, die im Kindesalter verlobt wurde – und Männern – wie die des Pflegers des stadtteigenen Sondersiechenhauses, der auf Geldsuche geschickt wurde – ertönen vor den Bauten, die noch heute mittelalterliche Elemente aufweisen.

Der Rundgang findet ausserhalb des Museums statt, doch innerhalb der mittelalterlichen Stadtmauern. Er dauert ca. 1,5 Stunden, der Treffpunkt ist das Historische Museum Bischofszell (Marktgasse 4), die Türöffnung findet um 14.00 Uhr statt. Die Kosten pro Person (ab 14 Jahren) betragen CHF 10.00.

*Historisches Museum Bischofszell*

### **Rosensommer und Rosenwoche auch in der Kaffeestube**

Die Kaffeestube ist, wie an jedem ersten Sonntag im Monat, von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Die freiwilligen Helferinnen erwarten die Besucherinnen und Besucher mit Getränken und selbstgebackenem Kuchen. Anlässlich des Bischofszeller Rosensommers 2018 bietet die Kaffeestube erstmals auch etwas Rosiges für den Gaumen an. Während der Bischofszeller Rosen- und Kulturwoche (23. Juni – 1. Juli) sind Museum und Kaffeestube von 11.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Die Schniderbudig im Museumsgarten bietet Rosiges aus der Küche für den grossen Hunger an.

*Historisches Museum Bischofszell*

#### **Hauswarthilfe 20% Pensum**

volksschulgemeinde nollen



Per 1. August 2018 suchen wir eine flexible Person für den Unterhalt unserer Schulanlage in Mettlen

- Pensum ca. 20%
- flexible Einsätze saisonal bedingt (im Sommer eher mehr als im Winter), keine fixen Tage
- Einsatzgebiet: Unterhalt der Umgebung und Mithilfe bei der Innenreinigung

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: Volksschulgemeinde Nollen  
Ressort Liegenschaften  
Schulverwaltung  
Oberdorfstrasse 6  
8577 Schönholzerswilen

Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen Herr Erwin Bischof: 079 437 26 79



# DRUCK ARTIS

9220 Bischofszell  
Tel. 071 422 15 20  
[www.artis-druck.ch](http://www.artis-druck.ch)

**publishing   printing   finishing**

## 31. Mai 2018: 1. Steuerrate fällig!

Ende Mai ist die erste Rate der Steuern fällig. Wir danken Ihnen, wenn Sie die Steuern pünktlich überweisen. Damit können unnötige Kosten und Umtriebe vermieden werden.

Steueramt

### Dekowerk - Tage mit grossem Dekoverkauf

Nur zwei Samstage von 10-17 Uhr

**23. Juni & 30. Juni**

an der Schulstrasse 10 in Donzhausen bei Sulgen

- ★ Lernen Sie uns und unsere Dienstleistung kennen
- ★ Inspiration für Events, sowie Bastel- und Dekoideen
- ★ Artikel für Private, Gewerbe und Schulen
- ★ Verpflegungsmöglichkeiten im Schlechtwetter-Café oder im Liegestuhl unter Palmen

Alles nach dem Motto „Es hät, solangs hät“  
Wir freuen uns auf Sie!

**DEKOWERK**  
Dekorationsvermietung & Raumgestaltung  
[www.dekowerk-ott.ch](http://www.dekowerk-ott.ch)



**WERKHOF**



**Sulgen – Kradolf-Schönenberg**

Für den gemeinsamen Werkhof bieten wir per August 2019 eine vielseitige und anspruchsvolle

### Lehrstelle als Fachfrau/-mann Betriebsunterhalt EFZ

#### Die Ausbildung umfasst:

- 3-jährige Berufslehre mit eidgenössischem Fachausweis
- Ausbildungsschwerpunkt Werkdienst und Dienstleistungen für Gemeinden
- 4 Tage berufliche Praxis, 1 Tag Berufsschule sowie überbetriebliche Kurse

#### Anforderung:

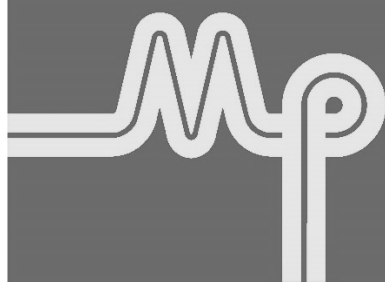
- abgeschlossene Schulbildung
- Motivation, diesen handwerklichen Beruf erfolgreich zu erlernen
- Teamorientiert, offen, ehrlich, pünktlich, flexibel, belastbar und ein natürliches Auftreten
- Geduld und Freude an der Arbeit auch im Freien und am Kundenkontakt
- Interesse an Maschinen und Geräten

Wir bieten einen zeitgemässen Arbeitsplatz in einem neuzeitlichen Werkhof und Unterstützung durch unsere routinierten und ausgewiesenen Fachkräfte.

Nutze die Chance für eine Schnupperlehre oder bewerbe Dich schriftlich bis zum 30. September 2018 mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen direkt bei der Politischen Gemeinde Sulgen, Walter Senn, Kradolfstrasse 15, 8583 Sulgen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Walter Senn, Gemeindeschreiber/Bauverwalter, Tel. 071 644 95 77 gerne zur Verfügung.

**MUNZ<sup>AG</sup>**



**Sanitär  
Heizungen  
Service  
Wasseraufbereitung**

Tel. 071 642 24 52

[info@sanitaer-munz.ch](mailto:info@sanitaer-munz.ch)  
[www.sanitaer-munz.ch](http://www.sanitaer-munz.ch)

Mitteldorfstr. 3a  
9215 Schönenberg

## B a d e zimmer umbau

**Wir sind Ihr Partner  
im AachThurLand  
und freuen uns  
auf Ihren Anruf.**

## Termine Juni 2018

| Wann?               | Wer?                                                                                               | Was? Wo?                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Diverse Daten       | Malatelier & Kursraum, Jasmin Müller, Weitenaustrasse 7, Schönenberg                               | div. Kurse für Kinder (ab 4 Jahre) und Erwachsene: Anmeldung und Infos unter 079 692 32 71 oder <a href="http://www.teetime.ch">www.teetime.ch</a>                                                            |
| 01.06.2018          | MTV und VBG Schönenberg-Kradolf                                                                    | 19.00-23.00 Uhr Faust- und Volleyballturnier Sportplatz Schulhaus Kradolf                                                                                                                                     |
| 01.-03.06.2018      | Restaurant Sonne, Neukirch an der Thur                                                             | Knobli-Wochenende                                                                                                                                                                                             |
| 03.06.2018          | Dorfverein Buhwil                                                                                  | 10.00 Uhr Buhwilerinnen und Buhwiler treffen sich beim Mehrzweck-Gebäude zu einem herzhaften Brunch                                                                                                           |
| 03.06.2018          | Alte Säge Mühletobel Neukirch                                                                      | 14.00-17.00 Uhr Vorführungen der alten Säge und Gabel-Rechenwerkstatt, Gartenwirtschaft und Sägestube offen                                                                                                   |
| 04./18.06.2018      | Chrabbelgruppe Zwergli, Neukirch                                                                   | 09.00-11.00 Uhr, Poststr. 7, Neukirch, Eingang auf der Rückseite des Hauses                                                                                                                                   |
| 05.06.2018          | Gemeinde                                                                                           | 20.00 Uhr Rechnungs-Gemeindeversammlung, MZH, Kradolf                                                                                                                                                         |
| 07.06.2018          | Gemeinde, Uschi Kessler                                                                            | Seniorenstammtisch, Treffpunkt 10.00 Uhr Restaurant Mühle, Schönenberg, für Wander- und Gripstrainingsfreudige Treffpunkt 09.30 Uhr vor dem Restaurant Mühle für Gripfpfad-Vitaparcour rund um den Mühlweiher |
| 08.06.2018          | Samariterverein Sulgen und Umgebung                                                                | 19.30 Uhr Gemeinsame Übung mit SV Schönholzerswilen Mailtrailing, (Hunde), Vita Parcours, Sulgen                                                                                                              |
| 09.06.2018          | Genossenschaft Ruinen Kradolf-Schönenberg                                                          | 14.00 Uhr Jahresversammlung Ruinen Kradolf-Schönenberg, Schloss Mörsburg, Mörsburgstrasse, Winterthur                                                                                                         |
| 09.06.2018          | FC KS-Sulgen                                                                                       | 10.00 Uhr Thorthuria - Fussball-Plauschturnier – Beizencup, Fussbalplatz, Schönenberg                                                                                                                         |
| 09.06.2018          | Natur-und Vogelschutzverein AST                                                                    | 10.00 Uhr Besuch der Vogel-Pflegestation von Gabriela und Markus Geiger, Dorfstrasse 55, Halden                                                                                                               |
| 09.06.2018          | Musikverein Kradolf-Schönenberg                                                                    | Papiersammlung in Kradolf und Schönenberg                                                                                                                                                                     |
| 10.06.2018          | Tertianum Rosengarten Kradolf                                                                      | 11.00-16.00 Uhr Rosengarten-Fest, Hauptstrasse 19, Kradolf                                                                                                                                                    |
| 10.06.2018          | Kath. Kirchgemeinde Sulgen                                                                         | 10.00 Uhr Firmung in der kath. Kirche Sulgen mit Abt. Emanuell Rutz                                                                                                                                           |
| 13.06.2018          | Primarschule Buhwil-Neukirch                                                                       | Papiersammlung in Buhwil und Neukirch                                                                                                                                                                         |
| 14.06.2018          | Kath. Kirchgemeinde Sulgen                                                                         | 09.00 Uhr Seniorenausflug                                                                                                                                                                                     |
| 14.06.2018          | Mütter- und Väterberatung                                                                          | 14.00-16.00 Uhr, Kirchenzentrum Steinacker Kradolf, Eingang Kirchenzentrum                                                                                                                                    |
| 16.06.2018          | Evang. Kirchgemeinde Sulgen-Kradolf                                                                | Kindergottesdienst-Projekttag für Kinder im Alter zwischen 4 und 10 Jahren, Sulgen                                                                                                                            |
| 16.06.2018          | Porzellantöpferei Kathrin Ritz, Kradolf                                                            | ab 14.00 Uhr Werkstattkaffee in der Porzellantöpferei, Ruhbergstr. 2, Kradolf                                                                                                                                 |
| 22.06.2018          | Dorfverein Neukirch an der Thur                                                                    | 19.00 Uhr Besichtigung Holzbiegerei 3-R in Sulgen für Mitglieder und Interessierte, Auskunft und Anmeldung bei E. Lanker, 071 642 40 84                                                                       |
| 22./23./24.06. 2018 | Fischbeizli Untermühle, Schönenberg ( <a href="http://www.fischbeizli.ch">www.fischbeizli.ch</a> ) | Freitag ab 19.00 Uhr / Samstag ab 18.00 Uhr / Sonntag 11.00-20.00 Uhr offen, Reservation Tel. 071 642 42 63 oder 079 314 85 68                                                                                |
| 23.06.2018          | Gemeinde                                                                                           | 12. Kradolf-Schönenberger Wandernacht auf dem Ruinenweg                                                                                                                                                       |
| 23.06.2018          | Natur-und Vogelschutzverein AST                                                                    | 19.00 Uhr Besuch der Mauersegler-Kolonie im Kirchturm Lenggenwil                                                                                                                                              |
| 24.06.2018          | Stiftung Feuerwehrmuseum                                                                           | 14.00-17.00 Uhr Feuerwehrmuseum offen, Bahnhofstrasse 19, Kradolf                                                                                                                                             |
| 28.06.2018          | MVKS und Dorfverein Neukirch an der Thur                                                           | Sommerständli Musikverein, der Dorfverein betreibt eine einfache Festwirtschaft, Neukirch                                                                                                                     |
| 28.06.2018          | Mütter- und Väterberatung                                                                          | 14.00-16.00 Uhr, Kirchenzentrum Steinacker Kradolf, Eingang Kirchenzentrum                                                                                                                                    |
| 29.+30.06.2018      | Samariterverein Sulgen und Umgebung                                                                | Nothilfekurs, Freitagabend 19.00-22.00 Uhr, Samstag 09.00-17.00Uhr, Poststrasse 26, Sulgen                                                                                                                    |

# Wir laden Sie ein!

zum Rosengarten-Fest  
am Sonntag, 10. Juni  
von 11.00 bis 16.00 Uhr

mit Leckerem aus der Küche und vom Grill  
Musikalische Umrahmung durch Herrn Rutishauser  
Ausstellung von kreativen Töpferarbeiten der Bewohner

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**TERTIANUM**

Tertianum Rosengarten  
Hauptstrasse 19  
9214 Kradolf  
Tel. 071 544 25 25  
[rosengarten@tertianum.ch](mailto:rosengarten@tertianum.ch)

mit  
Töpferwaren  
der  
Bewohner



**Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe: Freitag, 15. Juni 2018**